

# NOVOSTI

No 1

XII/2019



Prvi u seriji treninga za novinare **“EU za tebe – šta evropski standardi donose Srbiji”** održan je u četvrtak, 31. oktobra, u organizaciji PLAC III projekta. Tema treninga bila je “Upotreba duvana i EU – očekivanja, izazovi i iskustva zemalja članica”. 19 zemalja-članica EU je zabranilo pušenje u zatvorenim javnim prostorima, a Srbija treba da strože primenjuje zakone u toj oblasti, rečeno je na treningu. Pročitajte više [ovde](#).

The first in a series of training sessions for journalists entitled **“EU for you – what European Standards Bring to Serbia”** was held on 31 October, in the organisation of the PLAC III project. The training focused on the theme “Tobacco Control and the EU – Expectations, Challenges and Member States’ Experiences”. 19 EU Member States banned smoking in closed public spaces; Serbia should more strictly apply relevant laws, it was said during the session. Read more [here](#).



Konferencija **“Kako do cirkularne ekonomije”** okupila je 6. novembra u Beogradu predstavnike Ministarstva zaštite životne sredine, organizacija civilnog društva i poslovne zajednice. Na konferenciji je predstavljena ex ante analiza efekata za cirkularnu ekonomiju, kao osnova za izradu dokumenta javne politike koji će omogućiti puni razvoj cirkularne ekonomije u Srbiji. Analiza je izrađena u okviru projekta PLAC III. Pročitajte više [ovde](#).

The conference **“Circular Economy – How to Get to It”**, held in Belgrade on 6 November, brought together representatives of the Ministry of the Environmental Protection, CSOs and the business community. An ex ante analysis of the circular economy effects, which was realised within the scope of PLAC III project activities, was presented at the conference. The analysis will serve as a basis for the development of a public policy document which should enable the full development of the circular economy in Serbia. Read more [here](#).



**Tri nova pravilnika u oblasti presađivanja ljudskih organa** predstavljena su 12. decembra na radionici održanoj u Ministarstvu zdravlja. Pravilnici koje su izradili eksperti projekta PLAC III usklađeni su sa dve ključne direktive EU - Direktivom o standardima kvaliteta i bezbednosti ljudskih organa namenjenih presađivanju i Direktivom o utvrđivanju postupaka obaveštavanja između država članica za razmenu ljudskih organa namenjenih presađivanju. Pročitajte više [ovde](#).

**Three new rulebooks in the field of human organ transplantation** were presented at the workshop held in the Ministry of Health premises on 12 December. Rulebooks, drafted by PLAC III project experts, are harmonised with two key EU directives – the Directive on standards of quality and safety of human organs intended for transplantation and the Directive laying down information procedures for the exchange, between Member States, of human organs intended for transplantation. Read more [here](#).

→PLAC III pruža pravnu podršku Vladi Srbije tokom procesa harmonizacije nacionalnog zakonodavstva sa pravnim tekovinama EU na dva načina: unapređenjem postojećeg i izradom novog zakonodavstva, kao i obukom državnih službenika na teme u vezi sa procesom pristupnih pregovora sa EU. Projekat traje od januara 2019. do jula 2021. godine. Pogledajte [infografik](#).

→PLAC III project provides legal support to the Serbian Government in the process of harmonisation of the national legislation with the EU acquis in two ways: by improving the existing and drafting new legislation, as well as by training civil servants on topics related to the accession negotiations. The project started in January 2019 and will last until July 2021. The [info graphic](#).

PLAC III projekat organizovao je dve konferencije, 6 radionica i jedan trening za novinare, sa 450 učesnika.

2019.

PLAC III project has organised 2 conferences, 6 workshops and one training session for journalists, with some 450 participants.



Više od 60 zdravstvenih radnika iz gradova širom Srbije učestvovalo je 4. septembra u Beogradu na radionici **“Harmonizovanje legislative u oblasti upotrebe ljudskih tkiva i ćelija”**. Eksperti projekta PLAC III predstavili su Pravilnik o minimalnim uslovima za donaciju ljudskih tkiva i ćelija, kao i detaljnu analizu o pravilima izveštavanja o usputnim reakcijama i pojavama u vezi sa pribavljanjem, dostavom i distribucijom uzoraka. Pročitajte više [ovde](#).

More than 60 health professionals from Serbian clinical centres and hospitals attended the workshop **“Alignment with European Union acquis on Transplantation of Tissues and Cells Policy”** held in Belgrade on 4 September. PLAC III project experts presented the Ordinance

of minimal requirements, as well as a detailed analysis on reporting rules in cases of serious adverse effects and reactions related to the procurement, testing, processing, storage and distribution of tissues and cells. Read more [here](#).



**Nacrt zakona o vodi namenjenoj ljudskoj upotrebi**, koji je usklađen sa relevantnim zakonima EU, predstavljen je 6. septembra u Beogradu. U novo zakonsko rešenje transponovane su Direktiva o vodi za piće, njena dopunjena verzija iz 2015. godine, kao i predlog nove evropske Direktive o vodi za piće. Podršku Ministarstvu zdravlja Srbije u izradi nacrtu zakona pružio je projekat PLAC III. Pročitajte više [ovde](#).

**Draft Law on Water Intended for Human Consumption**, aligned with EU *acquis*, was presented at the workshop held in Belgrade on 6 September. The draft law transposed the drinking water *acquis* – Drinking Water Directive and Commission Directive amending two annexes of previous directive, as well as a proposal for a revised Drinking Water Directive. PLAC III project

has supported the Serbian Ministry of Health in drafting the new legislation. Read more [here](#).



Projekat PLAC III pružio je podršku Ministarstvu zdravlja u **harmonizaciji propisa u području materijala i predmeta u kontaktu sa hranom**. U Zakon o predmetima opšte upotrebe već su unete dve relevantne direktive EU koje se odnose na predmete i materijal u kontaktu sa hranom. Na radionici održanoj 27. novembra predstavljen je Nacrt pravilnika čijim će usvajanjem biti unapređena harmonizacija nacionalnog zakonodavstva. Pročitajte više [ovde](#).

The PLAC III project supported the Ministry of Health in further **harmonising the legislation in the area of materials and articles intended to come into contact with food**. Law on products for general use has already transposed two relevant EU directives on materials and articles intended to come into contact with food. The Draft Rulebook was presented by project experts at the workshop held in Belgrade on 27

November. Adoption of the document will improve the harmonisation of legislation in the field. Read more [here](#).



Kako bi se dalje uskladio pravni i institucionalni okvir za **priznavanje profesionalnih kvalifikacija** u oblasti građevinarstva i planiranja, pružena je podrška Ministarstvu građevine, infrastrukture i transporta. Zakon o planiranju i izgradnji je u velikoj meri usklađen sa propisima EU; dalje usklađivanje i predstavljanje podzakonskih akata bili su tema radionice održane 24. oktobra za predstavnike Ministarstva i strukovnih udruženja. Pročitajte više [ovde](#).

In order to further align the legal and institutional framework for the **recognition of professional qualifications** in the field of construction and planning, the support was provided to the Ministry of Construction, Infrastructure and Transport. The Law on Planning and Construction is largely in line with EU regulations; further alignment, as well as presentation of bylaws were at the agenda of a workshop held on 24 October, for representatives of the Ministry and professional associations. Read more [here](#).

---

**Projektom je obuhvaćeno 11 pregovaračkih poglavlja, što su prioritetne oblasti za projektne aktivnosti: to su poglavlja 3, 8, 9, 12, 15, 16, 17, 27, 28, 32 i 33.**

**PLAC III is covering 11 negotiation chapters, which are project's priority areas: these are chapters 3, 8, 9, 12, 15, 16, 17, 27, 28, 32 and 33.**



Šta je državna pomoć u oblasti slobodnih zona i industrijskih parkova i koja su pravila dodele državne pomoći na snazi u Evropskoj uniji? Eksperti PLAC III projekta održali su 26. jula radionicu „**Finansiranje slobodnih zona i industrijskih i tehnoloških parkova u skladu sa pravilima državne pomoći**“. Pročitajte više [ovde](#).

What is considered as state aid in the area of free zones and industrial parks? What stipulates the EU *acquis* in the field of state aid control? Experts of PLAC III project held a workshop “**Financing of free zones, industrial and technological parks in accordance with state aid rules**” on 26 July. Read more [here](#).



PLAC III je peti projekat Evropske unije u Srbiji kojim se pruža pravna podrška pregovorima i treći uzastopni finansiran iz IPA fondova, istaknuto je na uvodnoj konferenciji projekta održanoj 16. aprila u Beogradu. Vođa projekta Andrej Engelman rekao je da je **krajnji cilj svih projektnih aktivnosti bolji život građana Srbije**: “Cilj projekta je da se ubrza proces (evrointegracija), da se Srbija što brže približava EU i, što je još važnije, da se dostignu standardi EU i poboljša svakodnevni život građana“. Pročitajte više [ovde](#).

PLAC III is fifth EU funded project in Serbia aimed to provide legal support to negotiation process and the third in line financed from IPA funds, it was said at the opening conference held in Belgrade, on 16 April. The team leader of the project, Mr. Andrej Engelman said that the **ultimate goal of all project activities is a better life of the citizens of Serbia**: “The purpose of the project is to accelerate the European integration process and what is more important, to help Serbia achieve high level of EU standards in different areas so that the life of citizens is improved”. Read more [here](#).

Uvodna konferencija projekta/Project launch conference: [video](#)



[www.euinfo.rs/plac3](http://www.euinfo.rs/plac3)

Ova publikacija načinjena je uz finansijsku podršku Evropske unije. Za njenu sadržinu isključivo je odgovoran konzorcijum koji predvodi DMI Associates u saradnji sa European Consulting Group-om i GIZ-om i ona ne odražava nužno stavove Evropske unije. © 2019. Pravna podrška pregovorima (PLAC III)

This publication was created with the financial support of the European Union. Its contents are the sole responsibility of the Consortium led by the DMI Associates in cooperation with European Consulting Group and GIZ, and do not necessarily reflect the views of the European Union. © 2019 Policy and Legal Advice Centre (PLAC III)